



## Подготовка Кож и Волос к Хирургической Операции

### Использование мыла CHG

*Эта листовка излагает методы использования мыла CHG для мытья Вашей кожи и волос в преддверии хирургической операции в Harborview Medical Center.*

### Что представляет собой мыло CHG?

Перед Вашей операцией, Вы воспользуетесь специальным мылом для мытья Вашей кожи и волос. Это мыло содержит *антисептик*, называемый *глюконат хлоргексидина (CHG)*. Мытье Вашей кожи и волос с мылом CHG в преддверии операции способствует предотвращению инфекции.

Если у Вас имеется аллергия на хлоргексидин, примите душ, используя обычное мыло. Если после использования мыла CHG у Вас появится боль или зуд, то:

- Прекратите использование этого мыла.
- Хорошенько ополосните задействованную часть тела.
- В день Вашей операции сообщите сотрудникам о боли или зуде.

### В Ночь до Операции

- Примите душ или ванну как обычно, с мылом и водой. Затем полностью смойте мыло. **Не брейтесь.**
- Выключите воду.
- Для мытья волос:
  - Намылите мыло CHG, **разведённое одинаковым количеством воды**, на кожу волосяного покрова головы.
  - Выдержите мыло CHG на коже головы на время мытья Вашего тела.
- Для омывания Вашего телесного покрова:
  - Воспользуйтесь тряпичной мочалкой для нанесения **неразбавленного** мыла CHG на тело, от шеи вниз.



*Воспользуйтесь чистым полотенцем для вытирания после душа с использованием мыла CHG.*

- **Не** используйте мыло CHG для Вашего лица, паховых органов, или частей тела с открытыми ранами.
- По возможности выдержите мыло на теле, по крайней мере, в течении **1<sup>й</sup> минуты**.
- Хорошенько смойте мыло с тела и головы.
- Используйте чистое полотенце для обтирания.
- Не пользуйтесь другими мылами и не наносите лосьоны, увлажнители, или макияж, после использования мыла CHG.
- После ванны, облачитесь в чистую пижаму и постелите чистое постельное бельё.

### **Утром в день операции**

- Примите душ еще раз, повторив те же шаги, что и накануне.
- Оденьте чистую одежду после душа.

### **Вопросы?**

Ваши вопросы весомы.  
Пожалуйста по вопросам  
или с озабоченностью,  
позвоните в Вашу клинику.

## Skin and Hair Prep Before Surgery

### Using CHG soap

*This handout explains how to clean your skin and hair with CHG soap before having surgery at Harborview Medical Center.*

### What is CHG soap?

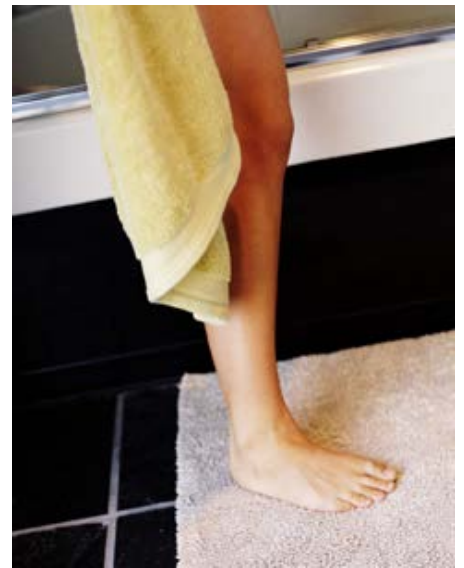
Before your surgery, you will use a special soap to clean your skin and hair. The soap contains an *antiseptic* called *chlorhexidine gluconate* (CHG). Cleaning your skin and hair with CHG soap before surgery helps prevent infection.

If you are allergic to chlorhexidine, use your regular soap to shower with. If you have pain or itching after using the soap:

- Stop using the soap.
- Rinse the area well.
- Tell staff about your pain or itching on the morning of your surgery.

### Night Before Surgery

- Shower as usual with your regular soap and water. Then wash off the soap completely. **Do not shave.**
- Turn off the water.
- To wash your hair:
  - Apply CHG soap (**diluted with an equal amount of water**) to your scalp.
  - Leave the soap on your scalp while you wash your skin with CHG soap.
- To wash your skin:
  - Use a washcloth to apply CHG soap (**full strength**) to your body from the neck down.
  - Do **not** use CHG soap on your face, genitals, or areas where you have open sores.



*Use a clean towel to dry off after your shower with CHG soap.*

- If you can, let the CHG soap stay on your skin for at least **1 minute**.
- Rinse your scalp and skin well.
- Use a clean towel to dry off.
- Do not apply any other soaps, lotions, moisturizers, or makeup after you have used the CHG soap.
- Put on clean nightwear and use clean sheets on your bed after you shower.

## **Morning of Surgery**

- Take another shower. Follow the same steps as you did for your shower the night before.
- Put on clean clothes after you shower.

### **Questions?**

Your questions are important.  
Please call your clinic with  
any questions or concerns.